

escape wheel (rueda de escape)

Término

Término

escape wheel

Idioma

Inglés (617)

Área Especialidad

Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)

Disciplina

Ingeniería Mecánica (457)

Temática

Horología

Definición del término

Escape wheel is connected to the gear train (which receives energy from the mainspring) and the lever and pallets lock and unlock the escape wheel at a steady rate.

Fuente / Autor (del término)

Connor, A. (2024). Watch glossary: 52 watch terms every enthusiast should know. Gear patrol newsletters.

Contexto del término

Most modern watches use a “lever escapement,” comprised of an escape wheel and a lever with two pallets.

Fuente / Autor (del contexto)

Connor, A. (2024). Watch glossary: 52 watch terms every enthusiast should know. Gear patrol newsletters.

Español

Equivalente en español

rueda de escape

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

rueda del escape

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Pieza que permite que el tren de ruedas y las agujas giren dando pequeños saltos, con una frecuencia muy regular dominada por el oscilador.

Fuente / Autor (del término en español)

Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. <https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf>

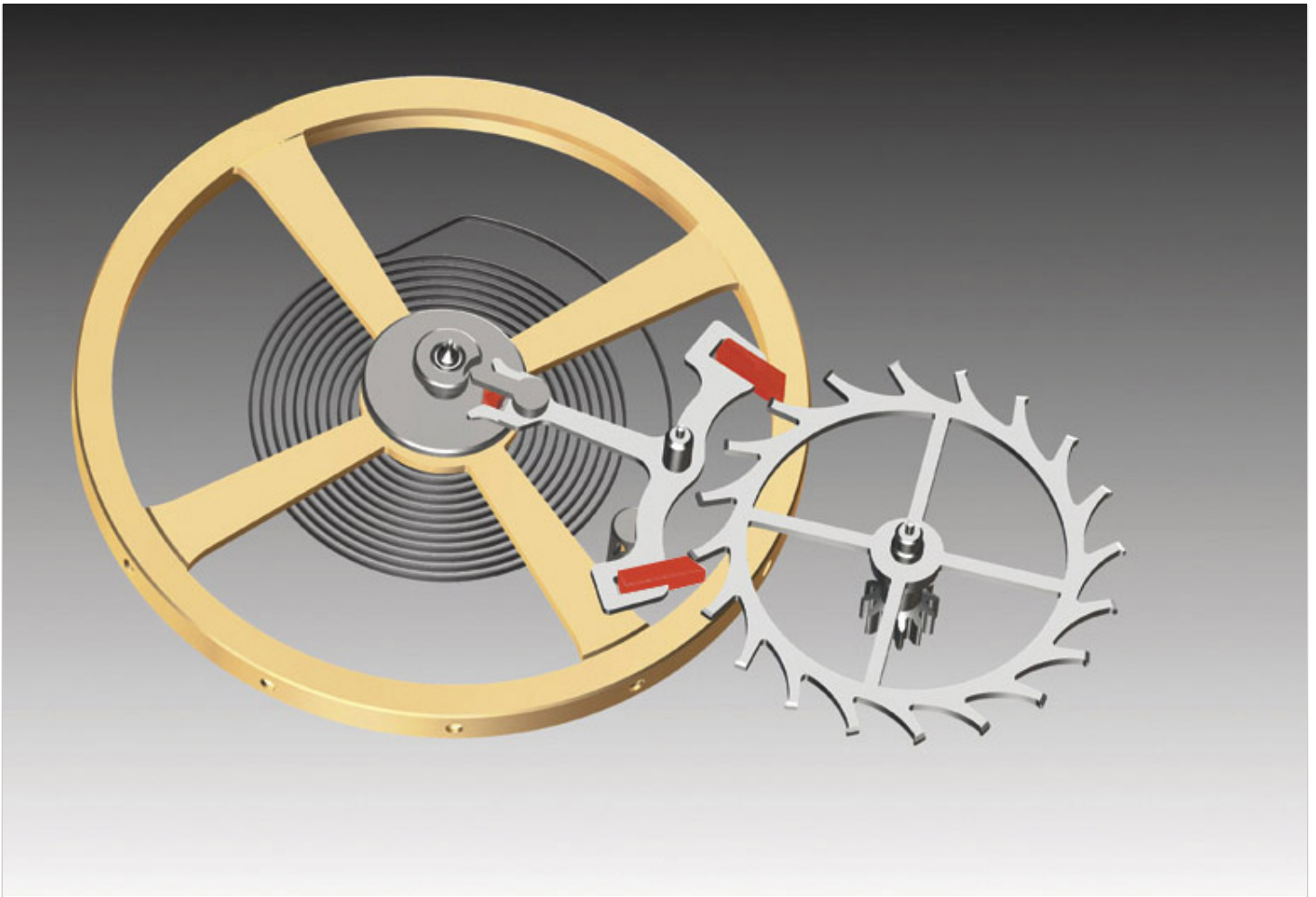
Contexto del término en español

Cuando está en marcha, oscila para un lado y para otro de su punto muerto y, a cada pasaje, deja escapar un diente de la rueda de escape, lo que permite que el tren de ruedas y las agujas giren dando pequeños saltos, con una frecuencia muy regular dominada por el oscilador.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. <https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf>

Multimedia**Imagen**

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

<https://itsfourclock.wordpress.com/2018/09/14/automatic-watch-balance/>

Notas para la traducción**Opciones no recomendadas**

escape, sistema de escape

Comentarios

Es importante diferenciar entre el nombre que se le da al término y el término usado para la función que desempeña esta pieza.